

Mayor Buratovich, Argentina  
Julio · Agosto de 2007

## lo pequeño es hermoso



Alianza LoCurativo · Un Vagón Hermoso

Una escala posible de proyecto social y cultural, basado en la educación popular y el encuentro de saberes académicos y culturales en un pequeño pueblo de inmigrantes, al sur de la provincia de Buenos Aires.

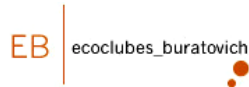
*"En todas partes la gente pregunta: "¿Qué es lo que puedo hacer?" La respuesta es tan simple como desconcertante: nosotros, cada uno de nosotros, podemos trabajar para poner en orden nuestra propia casa. La orientación que necesitamos para este trabajo no puede encontrarse en la ciencia ni en la tecnología, cuyo valor dependen en última instancia de los fines a los que sirven; pero puede todavía hallarse en la sabiduría tradicional de la humanidad->*

E. F. Schumacher

*"La cultura no es atributo exclusivo de la burguesía. Los llamados "ignorantes" son hombres y mujeres cultos a los que se les ha negado el derecho de expresarse y por ello son sometidos a vivir en una "cultura del silencio"*

Paulo Freire

En asociación con:



## Una alianza de cooperación

### LoCurativo

Es una ONG extranjera que utiliza el arte como *agente para el cambio social* organizando a grupos de artistas voluntarios que brindan sus talleres gratuitos a las comunidades pequeñas. Además rehabilita colectivamente construcciones y/o espacios abandonados que puedan ser reutilizados como espacios físicos para el arte, el aprendizaje comunitario, la organización e inclusión social de la comunidad, etc. **LoCurativo** tiene su base en la ciudad de New York, EE. UU, pero sin embargo se mueve desde el norte al sur, a través de Latinoamérica, pasando las fronteras y disolviendo limitaciones, comunicando mensajes de cambio social a través del arte. Fue fundado por Cathy Mooses<sup>1</sup>, artista y alumna egresada de la escuela de Arte The Cooper Union de NYC. **LoCurativo** se inspira y funciona de manera similar a LACAP (La Capacidad)<sup>2</sup>, que ya ha desarrollado proyectos similares en México, República Dominicana y El Salvador, durante los años 2004, 2005 y 2006.

### Un Vagón Hermoso

Es un proyecto de Ecoclubes Buratovich (Ecoclub Buratovich + Ecoclub La Primavera)\* en las vías abandonadas de Mayor Buratovich. Pretende recuperar un vagón abandonado y la idea de porvenir que iniciaron los inmigrantes en pueblos como Buratovich, rescatando también las voces y las historias. Será utilizado como espacio físico de trabajo; vinculando a jóvenes con la generación de proyectos sociales, talleres, muestras, capacitaciones, y todas las cosas que valoren lo público por sobre lo privado; lo colectivo por sobre lo individual. Es un proyecto abierto que trata de instalar una discusión acerca de los procesos históricos, políticos y sociales que terminaron con la ilusión del bienestar, poniendo en valor nuevamente los bienes y símbolos que nos pertenecen.

¿Porque el vagón y no otro espacio? Un porcentaje importante de la población es joven y no hay espacios para que puedan desarrollar su potencial a favor de la comunidad. El vagón representa simbólicamente lo que queremos recuperar; valores sociales que durante mucho tiempo fueron dejados de lado. El valor del trabajo colectivo y asociativo en lugar de lo individual, el valor de los espacios públicos por sobre los privados, la recuperación en lugar del abandono y el saqueo.

<http://www.unvagonhermoso.blogspot.com>

---

<sup>1</sup> Más información sobre los proyectos de Cathy Mooses y LoCurativo en:  
<http://www.flickr.com/photos/locurativo>

<sup>2</sup> La experiencia de LACAP en México, Republica Dominicana y El Salvador, puede verse en  
<http://www.lacapacidad.org>

## Breve descripción del proyecto:

El proyecto es una alianza de cooperación y amistad entre **Lo Curativo** (New York, EE.UU) y el proyecto **Un vagón hermoso**, (Ecoclubes Buratovich, Mayor Buratovich, Argentina)

8 voluntarios extranjeros de LoCurativo se instalan en Mayor Buratovich y durante un mes organizan talleres participativos en el vagón recuperado por el proyecto Un Vagón Hermoso. En esta actividad se "encuentran" artistas visitantes y vecinos residentes. Los talleres son pensados como un "encuentro de saberes"; por un lado académicos (los voluntarios ofreciendo gratuitamente sus conocimientos a la comunidad) y por otro populares; (vecinos que enseñan su oficio, artesanas bolivianas y cocineras que enseñan su arte y sus "saberes" a los voluntarios y a la misma comunidad en la que viven). De este "encuentro de saberes" nos interesa revalorizar el conocimiento y el intercambio social.

Miembros de Lo Curativo ofrecen talleres abiertos y gratuitos para jóvenes. Serigrafía, grabado, fotografía y video, son algunas de las propuestas. Además apoyan técnicamente a distintas artesanas de telar boliviano, para poder lograr un mejor canal de comercialización de sus artesanías, en un esquema de cooperación norte - sur. LoCurativo gestiona y provee fondos para la recuperación de espacios abandonados. En este caso colaborará en la restauración del segundo vagón (el vagón precioso) con fondos para materiales y el trabajo de refacción junto a los vecinos y los jóvenes de Buratovich. El vagón será convertido en "residencia-taller" de futuros voluntarios que deseen ofrecer sus conocimientos solidariamente a toda la población. Por otra parte, los talleres gratuitos ofrecidos por los vecinos serán: de telar, de caporales (baile tradicional boliviano), de cocina; cerámica y cultivos bajo cubierta -todos saberes y conocimientos populares o rescatados a través de la transmisión familiar).

En el vagón *residencia taller* recuperado se instalará un baño orgánico de compost (composting toilet), con la ayuda del voluntario Christopher Lindstrom<sup>3</sup>, quien viene desarrollando un sistema de baños orgánicos de compost, de tecnología simple y de bajo costo, que nos interesa promover aquí como alternativa a los "baños letrina"<sup>4</sup>. De la construcción del baño modelo van a participar distintos actores sociales del Barrio La Primavera. Se realizará una capacitación para que el modelo pueda replicarse en el barrio; identificándose recursos y materiales locales de bajo costo.

A la propuesta de los talleres ofrecidos por vecinos y voluntarios visitantes, se suma el aporte del Museo Ferrowhite<sup>5</sup> con sus talleres sobre *Inmigración, progreso y ferrocarril*. Utilizando la *Caja de herramientas y sus máquinas*: "El granero del mundo" y "Máquina de hacer patria", con las que intentarán plantear una reflexión en la comunidad acerca de los procesos históricos, económicos y culturales en torno al trazado del ferrocarril, el nacimiento de pueblos como Mayor Buratovich y el paradigma del progreso de la generación del 80.

Todo el proceso de "encuentro de saberes", los talleres, la refacción de los vagones; la capacitación para la construcción de los baños de compost y la experiencia de voluntarios visitantes y vecinos será registrada y sistematizada. Se realizarán distintas ediciones y publicaciones de la experiencia. Se planteará la continuidad del proyecto todos los años, con el *vagón residencia restaurado* y la invitación a nuevos voluntarios y a nuevos vecinos. Se valorará todo el proceso con una evaluación conjunta con toda la comunidad involucrada en las actividades y se tomarán registros orales en audio y video. Ver mayor detalle en el apartado "talleres abiertos y actividades comunitarias".

---

<sup>3</sup> Información sobre la experiencia de Christopher Lindstrom en México:

[http://www.riles.org/RILES\\_SP\\_2006.htm](http://www.riles.org/RILES_SP_2006.htm). Su abuelo, Rikard Lindström, creó en Suecia en 1940 el sistema de baños orgánicos denominado *clivus multrum*. Ver también:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Clivus\\_\(toilet\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Clivus_(toilet))

<sup>4</sup> En el barrio La Primavera por ejemplo, el 80% de las familias tienen letrinas, y Buratovich tiene el índice más alto de viviendas de tipo CALMAT IV, que es la tipología más baja en calidad, según el INDEC.

<sup>5</sup> Más sobre Ferrowhite, puede verse en: <http://www.bahia blanca.gov.ar/ferrowhite>

## Contexto, dónde queda Mayor Buratovich:

### DONDE QUEDA



Mayor Buratovich es un pequeño pueblo de 4.237 habitantes en el Partido de Villarino, al sur de la provincia de Buenos Aires. Es el municipio con mayor índice de NBI (necesidades básicas insatisfechas) de la provincia, fuera del área del conurbano (21,5%). Fue creado a principios de siglo con la llegada de los inmigrantes europeos y del ferrocarril. Es el pueblo con mayor población con NBI del Municipio, con 650 hogares (31,5%). Desde mediados de los 90, llegaron los nuevos inmigrantes: bolivianos y migrantes internos de las provincias del norte, que trabajan en la principal actividad económica: el **cultivo de cebolla** para su posterior exportación.

El trabajo temporal, acrecienta las problemáticas sociales. La geografía es de llanura pampeana, donde se practica la agricultura y la ganadería. Es una zona de riego, abastecida con un sistema de canales provenientes del Río Colorado, principal obra de infraestructura creada en base al esfuerzo

colectivo y asociativo de los inmigrantes europeos de principios de siglo.

*“Los distintos actores que interactúan en los distintos escenarios locales (instituciones educativas, organizaciones de la sociedad civil, empresas, medios de comunicación) sufren una gran dificultad para poder articular, trabajar en conjunto y procurar las formas de enfrentar los problemas locales. Parte de las causas con más significado para que esto ocurra son la ausencia de liderazgos con visión estratégica y vocación política. Si estos liderazgos no están convenientemente desarrollados, las iniciativas que estas instituciones impulsan, suelen ser meritorias desde el esfuerzo pero pobres en sus metodologías y limitadas en sus resultados. La desvalorización de una identidad cultural emprendedora y asociativa que fue una de las principales acciones del desarrollo local en Mayor Buratovich y la región, podría ser un factor determinante. Se puede apreciar que los servicios eléctricos y telefónicos, así como la obra de riego que amplió la zona productiva, fueron acciones de cooperativas o consorcios mayoritariamente integrados por inmigrantes o hijos de inmigrantes, que se unían para lograr prestaciones que fueron fundamentales en la mejora de su calidad de vida. Si estas prácticas se ponen en valor, reivindicándolas con una intencionalidad educativa (formal y no formal) se puede recomponer un tejido social capaz de enfrentar los desafíos necesarios para lograr un crecimiento equitativo y concreto.”*

### Ubicación:

Mayor Buratovich se encuentra a 779 Km de distancia de Buenos Aires, mientras que la ciudad más cercana es Bahía Blanca, a 90 Km. Una de sus principales dificultades tiene que ver con la organización político-administrativa del municipio; la cabecera de partido es la ciudad de Médanos, distante a 60 km de Mayor Buratovich. Las localidades presentan varias diferencias en sus características geográficas, económicas, culturales, etc. No existen sistemas de descentralización administrativa de ningún tipo. La población local es crítica, con respecto a la distribución de recursos en un municipio tan heterogéneo: si bien la zona sur del municipio, correspondiente al área bajo riego es la que mayor aporte al PBI genera, es también la zona que más población con NBI presenta. Esto evidencia una distribución poco equitativa: la zona que genera la riqueza es la zona donde se reproduce la pobreza, en muchos casos estructural.

### Definición especial del término “local”:

El desarrollo local hace referencia al esfuerzo comunitario consciente, organizado y permanente, dirigido a elevar la calidad de vida de los grupos sociales que coexisten y se interrelacionan en un espacio local determinado. Cuando hablamos de lo “local” nos referimos necesariamente al espacio cotidiano en el que vivimos, nos relacionamos y nos desenvolvemos: una población, un barrio, una localidad, una comuna. Por lo tanto, es imprescindible entender que, aquí lo “local” no está representado íntegramente en lo “municipal”. Lo local está definido por los aspectos comunes que nos vinculan con otras personas en nuestro espacio cotidiano: identidad, historia, territorio común, relaciones sociales, clase social, cultura, familia, etc. Si tenemos en cuenta que una comunidad es “una colectividad de personas que ocupan un área geográfica, ocupados juntos en actividades económicas y políticas y que constituyen, en esencia, una unidad social de autogobierno, con valores compartidos y un sentimiento de pertenencia” (Mitchell 1968).

## Fuentes / Inspiración

### Educación popular; una metodología posible

La **educación popular**<sup>6</sup> es una metodología participativa y una teoría pedagógica, en la que los grupos y clases sociales más vulnerables aprenden a reflexionar e interpretar críticamente sus propias formas de vida. La educación popular, plantea distintas dimensiones:

- **Crítica y dialéctica:** Transformar al sujeto a partir de un proceso de educación contextual. Que el oprimido tenga las condiciones para descubrirse y conquistarse reflexivamente, como sujeto de su propio destino histórico.
- **Contexto:** El hombre siempre es en relación a un contexto social.
- **Método:** La utilización de los recursos orales fundamentalmente. Depende del marco de referencia que se utilice. La evaluación también será contextual.
- **Praxis:** Toda teoría de la educación popular tiene que tener consecuencias prácticas. Reflexión sobre la práctica para producir conocimiento, en un círculo de práctica - reflexión - vuelta a la práctica.

### Una escala posible, “Lo pequeño es hermoso” de E. F Schumacher

El enfoque de la tecnología apropiada surge en los 70 como una alternativa a esa concepción de la transferencia de tecnología moderna y a sus problemas, y es el tipo de tecnología más habitualmente utilizada por las ongs en sus proyectos de desarrollo y lucha contra la pobreza. El concepto fue formulado por E. F. Schumacher en su libro **Lo pequeño es hermoso**, de 1973, tomando como base las ideas de Ghandi sobre el uso de tecnologías a pequeña escala que permitieran mejorar el nivel de vida de la población rural en la India. Schumacher, pensando en un desarrollo orientado más a las personas que a la obtención de beneficios, propuso y definió la tecnología apropiada como una tecnología simple, de pequeña escala, bajo coste y no violenta.

---

<sup>6</sup> Fuente: Wikipedia, la enciclopedia libre. Acceso libre al conocimiento

## Una idea integral, muchos otros actores que participan:

**Programa Promotores Territoriales, Ministerio de Desarrollo Social de la Nación:** Busca consolidar una nueva relación entre el Estado y la Sociedad Civil, de manera protagónica y co-responsable, donde las comunidades locales participen activamente en el diseño de las políticas sociales, desde la identidad comunitaria, la equidad territorial y la realización de los derechos sociales.

**Ecoclubes Buratovich** es una red de trabajo y vínculos de amistad entre el Ecoclub Buratovich, fundado en 1999 y el Ecoclub La Primavera, fundado a fines de 2003. Es una organización de la sociedad civil integrada por jóvenes que busca fortalecer la identidad y la organización social, la actitud emprendedora y la mirada crítica sobre los procesos de desarrollo local a través de la generación de propuestas y proyectos que integren el aporte y la energía de las generaciones más jóvenes.

**Casita Madre Teresa:** es una asociación civil en formación que está integrada por vecinos del Barrio La Primavera y su zona de influencia. Tiene como misión desarrollar una conciencia social y ciudadana, fortaleciendo la capacidad de las personas para unirse, formarse, participar y generar sus propios proyectos. Estimular la colaboración, la decisión, la participación y la responsabilidad social; para que la misma comunidad trabaje y luche para salir de la exclusión y la pobreza.

**viAjo:** Es un grupo abierto, dinámico y vinculante, de artistas y ciudadanos, que voluntariamente trabajan en el campo sociocultural de manera autogestionada. Ofreciendo alternativas, para la circulación de textos, ediciones, información, obras de arte e instancias para la práctica artística.

**INTA Minifundio y Prohuerta:** Dos programas de extensión del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria que trabajan por la promoción social, la autonomía alimentaria y el desarrollo socioeconómico de las familias minifundistas. En el barrio La Primavera comenzaron su trabajo de inserción durante el 2005, con gran apoyo de la comunidad.

**Ferrowhite Museo Taller:** Ferrowhite es un museo que aloja herramientas y útiles recuperados tras la privatización y el desguace de los ferrocarriles en Ingeniero White, Bahía Blanca y su región. La reducción del ferrocarril a la medida de los intereses de sus concesionarios privados es una de las principales razones históricas para que el sentido de la palabra comunidad se haya vuelto también un rompecabezas. La actividad básica y continua del museo es la puesta en circulación de estos testimonios a partir de su cruce con múltiples soportes y lenguajes: cuadernos, volantes, videos, muestras, performances e instalaciones.

## Talleres abiertos y actividades comunitarias:

**Martyna Scz:** Trabaja en talleres de fotografía y escultura. Va a instalar un cuarto oscuro para revelar fotos. Se organizarán talleres para construir cámaras de cartón.

**Zoe McCloskey:** Sus obras son instalaciones de grabados en madera en espacios públicos. Va a organizar un proyecto colaborativo y abierto con la comunidad.

**Cathy Moores:** Es artista plástica y co fundadora de LoCurativo. Va a trabajar en un proyecto documental con tejedoras bolivianas de la comunidad. También se va a promover la organización de un "sistema de producción y comercialización" de sus artesanías.

**Catherine Burke:** Es fotógrafa, colaborará con los proyectos y actividades de fotografía.

**Christopher Lindstrom:** trabajará en la promoción y capacitación para la construcción de baños de compost (para reemplazar las letrinas). Construirá junto con diferentes actores comunitarios un baño modelo en el vagón, que servirá para replicar la tecnología de bajo costo.

**Jenn Su:** trabaja desde el arte, promoviendo proyectos medioambientales. Organizará sus actividades y taller con jóvenes de la comunidad, abordando distintos problemas ambientales locales.

**Juanita Cardenas:** Es artista plástica, colaborará con los proyectos y talleres comunitarios.

**Sam Ashford:** Estudiante de la Escuela de Arte Cooper Union de N.Y. Apoyará los proyectos y talleres comunitarios.

**Fidelina Bedoya, Natividad Mamani, Cristina Espinoza y Petrona Vilamany:** Son tejedoras bolivianas. Viven en el Barrio La Primavera. Organizarán su jornada-taller. Contarán su experiencia de vida y su arte como forma de preservación de su cultura.

**Dardo Berríos:** Ha montado su propio vivero bajo cubierta, cerca del vagón. Es agricultor y viverista. Ha creado algunos de los espacios públicos del pueblo. Mostrará en su jornada taller, cómo aprendió su oficio, porque le apasiona lo que hace y cómo contribuye a la comunidad.

**Berta Gallardo y Raúl Gallardo:** Son hijos de inmigrantes y bailan caporales (baile tradicional boliviano) Van a enseñar en una jornada taller y van a invitar a otros jóvenes a aprender.

**Ricardo Ritz Reyes:** Es ceramista. Tiene su taller de cerámica gratuito para niños en la Estación de trenes. En una jornada abierta nos mostrará su taller y sus cerámicas, nos contará su historia de vida y sus proyectos.

## **Equipo de trabajo:**

Julián Gatto, Cathy Mooses y Carolina Pellejero; (coordinación) María del Carmen Drome, (Programa Promotores Territoriales), Ing. Verónica Caracotche (INTA Minifundio), Pierino Bevilacqua; Federico Pérez, Guillermina Brión, Emilio Pérez, Ariel Arroyo, Juan Carlos Martínez, Edgardo Ibáñez, Francisco Gallardo, Filomena Moscoso, Zulma Yucra, Berta Gallardo, Belinda Vázquez, Delina Arroyo, (Un Vagón Hermoso / Ecoclubes Buratovich)

**Talleres sobre inmigración, ferrocarril y progreso:** Marcelo Díaz, Nicolás Testoni y Ana Miravalles (Ferrowhite Museo Taller)

**Talleres de saberes y oficios populares:** Fidelina Bedoya, Natividad Mamani, Cristina Espinoza y Petrona Vilamany (telares bolivianos), Berta Gallardo y Raúl Gallardo (caporales), Ricardo Ritz (Cerámica) y Dardo Berríos (vivero y jardín bajo cubierta)

**Talleres abiertos y restauración de vagones abandonados**  
Equipo de LoCurativo, viAjo y Un Vagón Hermoso

**Composting toilets (baños de compost):**  
Christopher Lindstrom, y el apoyo de INTA Minifundio

**Colaboración especial:**  
Arquitecto Jorge Farías, INTA Minifundio.

**Alojamiento de voluntarios:**  
Vecinos de Mayor Buratovich

**Apoyo especial:** Instituto de Inglés Fairyland